# 有人擔保的非公民申請或領取現金補助和 / 或糧食券

## 給由私人擔保的非公民的重要資訊

**作為由私人擔保的非公民，你必需符合特殊條件才能領現金補助和 / 或糧食券。**

**這些特殊條件是：**

- 你若要領取福利，你的擔保人的收入和資產必須受到審查。 你的擔保人必須用所附上的表格提供資訊。你和你的擔保人雙方都必須簽署這份表格。
- 如果你的申請獲准，你和你的擔保人將必須為現金補助和糧食券福利填寫收入和資產季度報告。假如你的擔保人不提供這項資訊，你的福利可能會被改變或停止。那些不是由人擔保，而且除此之外其他條件都合格的家庭成員可以得到並繼續得到他們的福利。
- **你是負責為你和你的擔保人把所索取的所有資料送到郡福利部門的那個人。**

## 給擔保人的重要資訊

你所擔保的非公民申請了現金補助和 / 或糧食券。假如你填了援助宣誓書，州政府管理法則規定郡福利辦事處要審核你的收入，資產，及產業以決定這位非公民申請人是否可以獲得福利。 擔保一般而言是一個沒有限期的時期。這份表格必須由你在對偽證作懲罰下填寫完畢並簽名。如果你和你的配偶同住，或你的配偶簽署了援助宣誓書，你配偶的收入，資產，及產業也算在內。

如果非公民的現金補助申請被批准了，**每一季**你將必需用擔保人收入及資產季報表（QR 72）呈報你的收入，資產，及產業。非公民將把表格拿給你。你的報告必須填寫完畢並立即交還給非公民，以保證非公民能繼續不斷符合資格。每一季，資產和你的部分收入會被用以決定非公民是否繼續符合領取資格並領取福利。

假如因為你沒有正確地呈報資訊，而使非公民得到他或她所不當得的福利，你和 / 或非公民須要償還這些福利。

# 擔保人收入和資產
# 事實聲明書

*(糧食券和現金補助申請補充文件)*

**提示：** 請為你和你的配偶（如果同住或如果配偶簽署了援助宣誓書）回答下列問題並即刻交還給非公民。

非公民姓名及地址

為了證實下列問題的回答，可能會需要證據。如表格索求證據，請隨表附上。

| | |
|---|---|
| (1) 你的姓名（名，中間名，姓） | 電話號碼 ( ) |
| 住家地址（門牌號碼，街道，城市，州，郵遞區號） | |
| 郵寄地址（如果和住家地址不同） | |
| (2) 你配偶的姓名（如果住在一起或簽署了援助宣誓書）（名，中間名，姓） | 擔保人配偶是否簽署了援助宣誓書? ☐ 是 ☐ 否 |

(3) 你或你的配偶是否得到協助，例如：加州工作機會並向孩子負責計畫（CalWORKs），糧食券，或保險補助金（SSI）? 假如是的話，填寫下面資料： ☐ 是 ☐ 否

| 案件姓名 | 出生日期 | 協助類別 | 郡 | 州 |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |

假如你和你配偶**雙方**都領取補助，並且非公民<u>並不</u>申請糧食券，則只須填寫第3 頁上的證明欄，並交還報表。所有其他人，進行到第 (4) 題。

(4) A. 你或你配偶是否擔保任何其他非公民入境美國? ☐ 是 ☐ 否
假如是的話，使用I-864, I-864A 或I-134 填寫下列資料：

| 非公民姓名 | 非公民地址 | 入境美國的日期 |
|---|---|---|
| | | |
| | | |

B. 是否有任何列在 (4A) 的非公民領取任何一類的補助，諸如 CalWORKs, 糧食券或SSI? ☐ 是 ☐ 否
假如是的話，填寫下列資料。

| 補助類別 | 初次申請日期 | 郡 | 州 |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |

(5) 你或你配偶是否有其他人在聯邦所得稅報稅表被申報為，或者可以被申報為眷屬 ? ☐ 是 ☐ 否
假如是的話，填寫下列資料：

| 這位（些）人士的姓名 | 是否與擔保人同住 |
|---|---|
| | ☐ 是 ☐ 否 |
| | ☐ 是 ☐ 否 |
| | ☐ 是 ☐ 否 |
| | ☐ 是 ☐ 否 |
| | ☐ 是 ☐ 否 |

**郡政府專用**

CASE NAME: _____

CASE NO: _____

WORKER NO: _____

VERIFIED:
☐ Letter on File
☐ Verbal Communication
☐ Other:_____

VERIFIED:
☐ Affidavit of Support on File
☐ I-864
☐ I-864A
☐ I-134
☐ Other:_____

☐ Verified
☐ Verified

☐ IRS Form 1040 Reviewed
☐ Other:_____

Claimed ☐ Yes ☐ No
Claimed ☐ Yes ☐ No
Claimed ☐ Yes ☐ No
Claimed ☐ Yes ☐ No
Claimed ☐ Yes ☐ No

⑥ **你或你配偶目前是否被雇?** ☐ 是 ☐ 否
**假如是的話，填寫下面部分。 附上薪資存根或其他薪資證明。 如果你或你配偶自己是雇主，在另一張紙上列出業務開銷並附上收入和開銷的證據。**

**郡 政 府 專 用**

| 姓名 | 雇主名稱 | 總收入（在扣除之前） | 多久付薪（週薪，月薪，等） | 佣金或小費 | 所得稅表上申報為眷屬的人數 | Check if Exempt | Enter Date Viewed: Pay Stubs | Enter Date Viewed: Other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | $ | | $ | | ☐ Yes ☐ No | | |
| | | $ | | $ | | ☐ Yes ☐ No | | |

⑦ 你或你配偶是否得到或預期得到任何其他的收入，例如：
社會安全，失業 / 殘障保險，子女 / 配偶贍養費，退役軍人福利，等等？ ☐ 是 ☐ 否
假如是的話，填寫下欄並附上收入的證據。

| 姓名 | 收入類別 | 金額 | 多久收到一次 | Check if Exempt |
|---|---|---|---|---|
| | | $ | | ☐ Yes ☐ No |
| | | $ | | ☐ Yes ☐ No |

Specify Verification and Date Reviewed:

⑧ 你或你配偶是否有下列任何一種資產? 每一項項目都須回答。假如是的話，在下面說明。

| 資產 | 擔保人 | 配偶 | 資產 | 擔保人 | 配偶 |
|---|---|---|---|---|---|
| 支票或金錢（在家中或其他地方） | ☐ 是 ☐否 | ☐ 是 ☐否 | 信託基金 | ☐ 是 ☐否 | ☐ 是 ☐否 |
| 支票，儲蓄，信用合作會帳戶 | ☐ 是 ☐否 | ☐ 是 ☐否 | 股票，債券，證券 | ☐ 是 ☐否 | ☐ 是 ☐否 |
| 期票，抵押貸款，信託契據，買賣合同 | ☐ 是 ☐否 | ☐ 是 ☐否 | 其他（在下面說明） | ☐ 是 ☐否 | ☐ 是 ☐否 |

| 資產類別 | 擁有者 | 現有價值 | 地點（家，銀行，地址，等） | 帳戶號碼 | Check if Exempt |
|---|---|---|---|---|---|
| | | $ | | | ☐ Yes ☐ No |
| | | $ | | | ☐ Yes ☐ No |
| | | $ | | | ☐ Yes ☐ No |

⑨ 你或你配偶是否擁有（或你是否正進行購買）任何房地產，例如： ☐ 是 ☐ 否
房屋，土地，建築物，等。假如是的話，填寫下面部分：

| 姓名 | 產業類別 | 地址 / 地點 | 作何用途?（住家，出租，等） | 還欠多少 | 價值 | 抵押貸款公司名稱 | Check if Exempt |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $ | $ | | ☐ Yes ☐ No |
| | | | | $ | $ | | ☐ Yes ☐ No |

Date Registration and Records Viewed
1. _____
2. _____

⑩ 你或你配偶是否擁有或使用，或者你是否正進行購買任何車輛，例如： ☐ 是 ☐ 否
汽車，卡車，船，拖車，廂型車，露營車，摩托車，等。假如是的話，填寫下面部分：

| 姓名 | 年份，廠商，型號 | 執照號碼及註冊登記州名 | 現在的執照費金額 | 還欠多少 | Check if Exempt |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | ☐ Yes ☐ No |
| | | | | | ☐ Yes ☐ No |

Vehicle Valuation
1. $ _____
2. $ _____

⑪ 你或你配偶有收入的，是否支付任何法庭判令的贍養費? ☐ 是 ☐ 否
假如是的話，填入每月金額 $_____ 誰支付? _____

☐ Verified

⑫ 你或你配偶是否付給其他不住在你家中的人贍養費? ☐ 是 ☐ 否
假如是的話，填寫下面部分：

☐ Verified

| 誰支付? | 付給誰（姓名） | 所付金額 |
|---|---|---|
| | | $ |
| | | $ |
| | | $ |
| | | $ |

⑬ 你或你配偶是否擁有動產或資產諸如：珠寶，裝設，樂器，牲畜等等? 不要列出衣物，結婚戒指，地毯，家具，家用電器，其他家居裝飾。 假如是的話，填寫下面部分： ☐ 是 ☐否

| 姓名 | 項目名稱 | 購買日期 | 購買價格 | 禮物 | 負欠金額 |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | $ | ☐ 是 ☐否 | |
| | | | $ | ☐ 是 ☐否 | |
| | | | $ | ☐ 是 ☐否 | |
| | | | $ | ☐ 是 ☐否 | |

Net Market Value
1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

## 證 明

- **我瞭解，如果我故意地不提供對的實情，或所有的實情給CalWORKs，糧食券或基於現金的Medi-Cal計畫，我會受到懲罰，並依法被告欺詐罪行。如果我被判決犯了欺詐罪，為CalWORKs，我可以被罰款高至$10,000，為糧食券，$250,000。並且，我可以被監禁／坐牢，為CalWORKs長達5年，為糧食券，長達20年。CalWORKs和糧食券計畫，我的福利可以被停止6個月，12個月，2年，4年，5年，10年或永遠停止。**
- **我瞭解，地方，州及聯邦政府機構可以核對在這份表格上所提供的資訊。**
- **我瞭解，非公民的案件，包括我的聲明，可能會被抽選作額外的審核以保證非公民符合資格的決定是正確的。**
- **我瞭解，我可能會被要求付還因為不正確的或不完全呈報的資訊而引致超額發放的福利。**

- 假如非公民是申請現金補助，你和你的配偶雙方都必需簽署這份表格。假如非公民只申請糧食券，你和你的配偶兩者之一必需簽署這份表格。

**擔 保 人 證 明 ：**

- 我瞭解，擔保的期限通常是沒有一定限度的。
- 我在美國聯邦和加州法律對偽證作懲罰下聲明，在這事實聲明書上的資料是真實，正確，並且是全面的。

| | |
|---|---|
| 擔保人簽名或作記號 | 日期 |
| 擔保人配偶簽名或作記號（假如與配偶同住或簽署了援助宣誓書） | 日期 |
| 作記號證人，翻譯員，或代填表格的其他人簽名 | 日期 |

- 假如非公民申請現金補助，非公民必需簽署這份表格。假如非公民只申請糧食券，這份表格必需由非公民，這家家長，一位家庭成員或一位授權代表簽署。

**非 公 民 證 明 ：**

- 我已查閱我的擔保人拿來的這份填寫完畢，簽署了的表格。 我在美國聯邦和加州法律對偽證作懲罰下聲明，盡我所知，在這事實聲明書上的資料是真實，正確，並且是全面的。

| | |
|---|---|
| 非公民或宣稱人簽名或作記號 | 日期 |
| 作記號證人，翻譯員，或代填表格的其他人簽名 | 日期 |

## 郡 政 府 專 用

**Evaluation of Sponsor/Sponsor's Spouse Real/Personal Property Resources**

| A. ITEMS | VALUE |
|---|---|
| _____ | $ _____ |
| _____ | $ _____ |
| _____ | $ _____ |
| _____ | $ _____ |
| _____ | $ _____ |
| B. Total | $ _____ |

| | CW | FS |
|---|---|---|
| C. Less: Food Stamp Deduction ($1500) | NA | $1500 |
| D. Equals Subtotal = | | |
| E. Total number of sponsored noncitizens applying for/receiving CW/FS | | |
| F. Total (Divide D by E) ÷ | | |

Amount in F to be included in each noncitizen's property limits.

**CalWORKs Sponsor/Sponsor's Spouse Income Computation**

| | |
|---|---|
| A. Earned Income | $ _____ |
| B. Unearned Income | + _____ |
| C. Subtotal | = _____ |
| D. Total number of sponsored noncitizens applying for/receiving CalWORKs | _____ |
| E. Divide C by D | = _____ |
| F. Number of sponsored noncitizens in this AU | _____ |
| G. Total (Multiply E by F) | = _____ |

Amount in G to be deemed income for entire AU.

**Food Stamp Sponsor/Sponsor's Spouse Computation**

| | |
|---|---|
| A. Earned Income | $ _____ |
| B. Less 20% | - _____ |
| C. Unearned Income | + _____ |
| D. Gross Income Deduction for Sponsor's household size | - _____ |
| E. Subtotal | = _____ |
| F. Total number of sponsored noncitizens replace applying for/receiving Food Stamps | _____ |
| G. Total (Divide E by F) | = _____ |

Amount in G to be deemed income for each sponsored noncitizen.

| WORKER SIGNATURE | WORKER SUPERVISOR | DATE |
|---|---|---|
| | | |